



PHILIPS



CDI 740

- GB** User manual
- F** Mode d'emploi
- E** Manual del propietario
- NL** Gebruiksaanwijzing
- D** Bedienungsanleitung
- I** Manuale d'uso
- P** Manual de Utilização

IMPORTANT NOTE FOR USERS IN THE UK

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug.
To change a fuse in this type of plug, proceed as follows:

1. Remove fuse cover and fuse.
2. Fix new fuse which should be a BS1362 5A, A.S.T.A. or BSI approved type.
3. Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5A. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5A.

NOTE

The severed plug must be destroyed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13A socket.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue - 'Neutral' ('N'); Brown - 'Live' ('L')

1. The Blue wire must be connected to the terminal which is marked with the letter 'N' or coloured Black.
2. The Brown wire must be connected to the terminal which is marked with the letter 'L' or coloured Red.
3. Do not connect either wires to the earth terminal in the plug which is marked by the letter 'E' or by the safety earth symbol or coloured green or green-and-yellow.

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

GB English.....page 4

Before requesting servicepage 15

English

F Françaispage 16

Avant de faire appel au service
apres-ventepage 27

Français

E Españolpágina 28

Antes de solicitar servicio técnico.....página 39

Español

NL Nederlands.....pagina 40

Problemen en storingenpagina 51

Nederlands

D Deutsch.....Seite 52

Bevor Sie den Kundendienst
rufen.....Seite 63

Deutsch

I Italiano.....pagina 64

Prima di rivolgersi al centro
assistenzapagina 75

Italiano

P Portuguêspag. 76

Antes de chamar a assistencia tecnica ..pag. 87

Português

For Customer Use:

Read carefully the information located at the bottom of your CD-i player and enter below the Serial N°.

Retain this information for future reference.

Model N°. CDI 740

Serial N°.

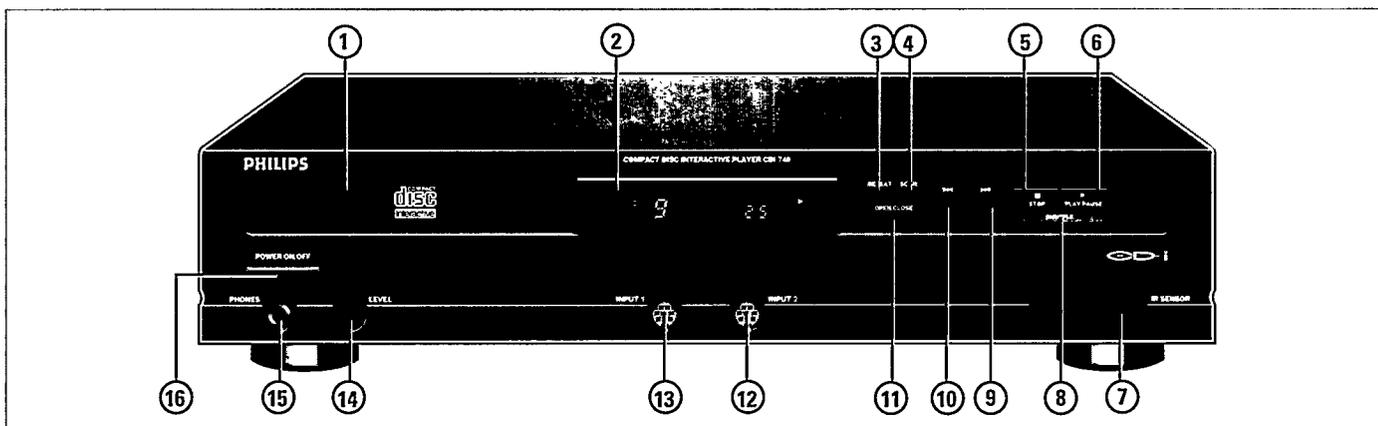
LASER SAFETY: This unit employs a laser. Only a qualified service person should remove the cover or attempt to service this device, due to possible eye injury.

NEVER MAKE OR CHANGE CONNECTIONS WITH THE POWER SWITCHED ON.



The CDI 740 is in conformity with the EMC directive and low-voltage directive.

**CLASS 1
LASER PRODUCT**



INTRODUZIONE

Siamo lieti di presentarvi uno dei prodotti più innovativi oggi disponibili sul mercato: il Compact Disc Interattivo. Sarete sorpresi da quanto è facile utilizzarlo! Una volta collegato direttamente al vostro apparecchio TV, sarà sufficiente "puntare e cliccare" per esplorare l'intrigante nuovo mondo dei Compact Disc Interattivi.

Oltre a CD-i e CD-DA (compact disc audio), l'apparecchio CD-i consente la lettura dei seguenti tipi di dischi: Photo CD, CD-i Ready, CD Bridge, CD Extra e CD grafici (CD+G).

Se è installato il circuito video digitale (Digital Video Circuit), l'apparecchio è in grado di riprodurre anche i titoli Digital Video interattivi tra cui film, video musicali e giochi d'azione, oltre che video CD.

La flessibilità dell'apparecchio è aumentata dall'ampia gamma di accessori opzionali. Per saperne di più, contattate il vostro rivenditore.

Siamo sicuri che troverete questo prodotto sorprendentemente facile da utilizzare, oltre che unico dal punto di vista delle affascinanti possibilità offerte.

Sulla confezione dei tipi di dischi riproducibili con questo lettore di CD, compaiono uno o più dei seguenti loghi:



VIDEOCD



POSIZIONAMENTO

- Collocare il lettore su una superficie stabile e piana.
- Tenerlo lontano da fonti di calore e in posizione non esposta alla luce solare diretta.
- Se sistemato all'interno di un alloggiamento, lasciare circa 2-3 cm di spazio per consentire un'adeguata ventilazione.

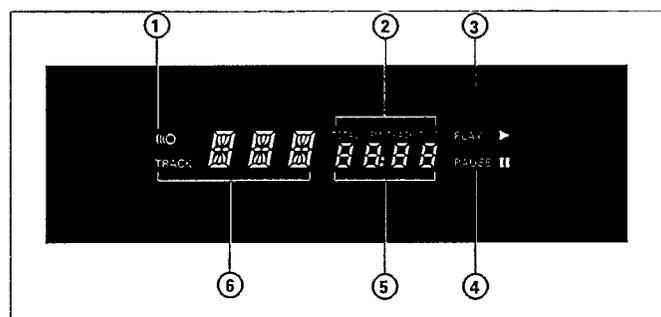
LATO ANTERIORE DEL LETTORE

- 1 Vassoio di caricamento disco.
- 2 Display.
- 3 Pulsante di ripetizione*.
- 4 Pulsante di scansione*.
- 5 Pulsante di arresto.
- 6 Pulsante di riproduzione.
- 7 Ricevitore telecomando a infrarossi.
- 8 Pulsante di ripetizione brani in ordine casuale (Shuffle).
- 9 Brano successivo/ricerca in avanti**.
- 10 Brano precedente/ricerca all'indietro**.
- 11 Pulsante di apertura/chiusura.
- 12 Ingresso 2: Collegamento dispositivo di puntamento.
- 13 Ingresso 1: Collegamento dispositivo di puntamento.
- 14 Regolazione volume cuffie.
- 15 Jack cuffie.
- 16 Pulsante di accensione/spengimento.

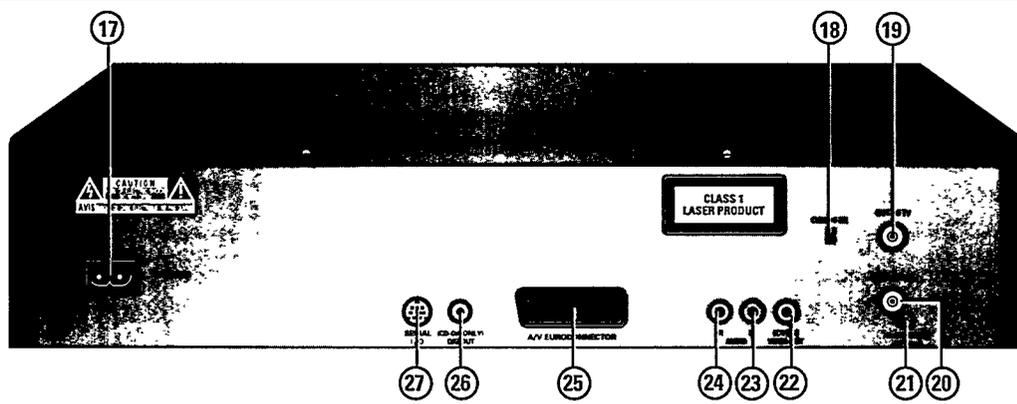
* Operativo solo per dischi CD Audio.

** Operativo solo per dischi CD Audio e Video CD.

DISPLAY



- 1 Telecomando attivo (indicatore lampeggiante).
- 2 Indicatori di tempo (CD-Audio).
- 3 Disco in funzione.
- 4 Pausa CD attiva (CD-Audio).
- 5 Durata totale, trascorsa o residua (CD-Audio).
- 6 Numero della traccia (CD-Audio).



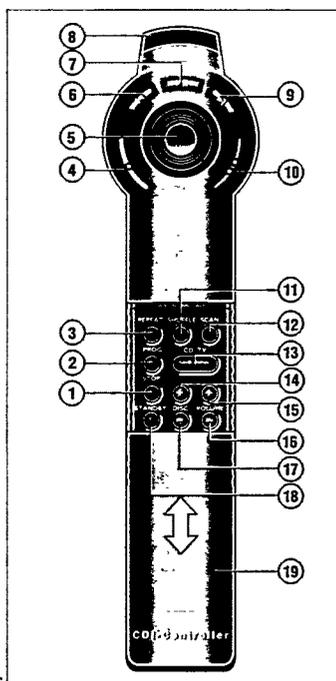
PANNELLO POSTERIORE DEL LETTORE

- | | |
|--------------------------|----------------------------------------------------|
| 17 ~ MAINS: | Ingresso alimentazione in CA (corrente alternata). |
| 18 CH36(30-39): | Selettore canale*. |
| 19 Out to TV: | Uscita per TV*. |
| 20 IN FROM ANT: | Ingresso antenna*. |
| 21 DC OUT +5V/50mA: | Uscita Audio +5 V (per modulatore RF opzionale)*. |
| 22 (CVBS) VIDEO OUT: | Uscita video (CVBS). |
| 23 AUDIO L: | Uscita audio L (sinistra). |
| 24 AUDIO R: | Uscita audio R (destra). |
| 25 A/V EUROCONNECTOR: | A/V Euroconnector. |
| 26 DIG OUT (CD-DA ONLY): | Connettore di uscita digitale. |
| 27 SERIAL I/O: | Porta di I/O seriale. |

* Solo per alcuni modelli di lettore.

TELECOMANDO

- 1 Pulsante di arresto**.
- 2 Pulsante di programmazione*.
- 3 Pulsante di ripetizione*.
- 4 Pulsante d'azione 1.
- 5 Thumbpad.
- 6 Brano precedente**.
- 7 Pulsante Riproduzione/Pausa**.
- 8 Trasmettitore telecomando a infrarossi.
- 9 Brano successivo**.
- 10 Pulsante d'azione 2.
- 11 Pulsante di riproduzione in ordine casuale*.
- 12 Pulsante di scansione*.
- 13 Pulsante CD-i/TV.
- 14 Pulsante disco su (Non operativo per CDI 740).
- 15 Pulsante di aumento volume.
- 16 Pulsante di riduzione volume.
- 17 Pulsante disco giù (Non operativo per CDI 740).
- 18 Standby (Non operativo per CDI 740).
- 19 Coperchietto di protezione.



* Operativo solo per dischi CD Audio.

** Operativo solo per dischi CD Audio e Video CD.

In base alla propria versione del lettore CD-i e della disponibilità o meno di un collegamento con il proprio televisore, effettuare, a scelta, uno dei seguenti collegamenti (1A, 1B o 1C) prima di

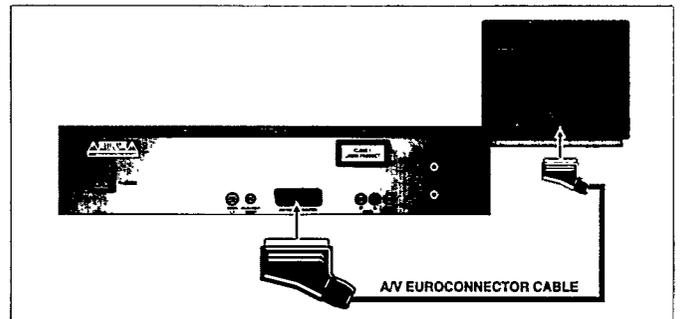
dare alimentazione (2).
Il collegamento 1A garantisce la migliore qualità d'immagine.

I. CAVO A/V EUROCONNECTOR

- Collegare i connettori con un cavo di tipo idoneo.

NOTA

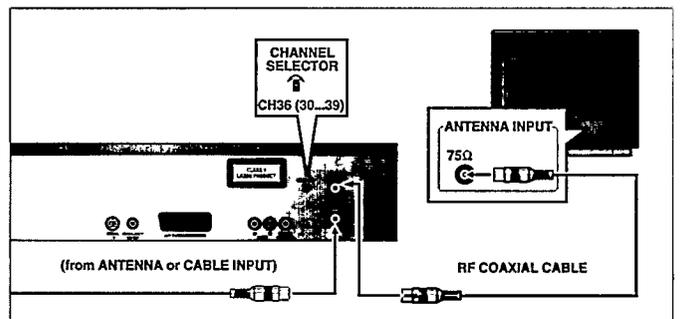
- Per la scelta della sorgente corretta, vedere le istruzioni del proprio apparecchio TV.



IB. COLLEGAMENTI DELL'ANTENNA

Disponibili solo su determinati modelli di lettore.

- Collegare il lettore all'ingresso antenna TV, utilizzando il cavo coassiale RF.
- Il lettore di CD-i invia immagini e audio alla TV sul canale indicato sul retro (18). Lo stesso canale va quindi selezionato anche nella TV.
- Per evitare interferenze con altre stazioni televisive, sintonizzare il selettore canale del CD-i (18) su un canale differente. In tal caso, regolare l'apparecchio TV sul canale selezionato.
- Quando il lettore CD-i è spento, il segnale dell'antenna (da un'antenna TV esterna, da un collegamento via cavo o dall'antenna del videoregistratore) non giunge all'apparecchio TV. Per guardare la TV con il lettore CD-i spento, occorre usare un apposito dispositivo di commutazione dell'antenna. Richiederlo al rivenditore locale.



NOTA

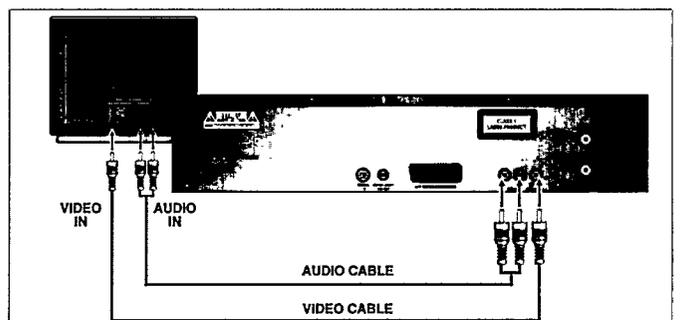
- L'audio trasmesso attraverso l'uscita RF alla TV è "mono".
- Per le procedure di selezione, vedere le istruzioni dell'apparecchio TV.

IC. COLLEGAMENTO A UNA TV CON PRESA VIDEO (CVBS)

- Collegare i connettori con un cavo CVBS o video (opzionale) di tipo idoneo.
- Poiché questo cavo non trasmette l'audio, quest'ultimo deve essere trasmesso separatamente tramite un altro collegamento. (con il cavo audio compreso nella fornitura)

NOTA

- Per la scelta della sorgente corretta, vedere le istruzioni del proprio apparecchio TV.



2. COLLEGAMENTO A RETE

- Inserire il connettore del cavo in c.a. (corrente alternata), fornito in dotazione, nella presa in c.a. (17) sull'apparecchio.
- Inserire l'altra estremità del cavo in una presa di corrente a parete.

ATTENZIONE

NON PREDISPORRE NE' CAMBIARE MAI I COLLEGAMENTI CON L'APPARECCHIO ACCESO.

IL COPERCHIO DEV'ESSERE RIMOSSO SOLO DA PERSONALE DI ASSISTENZA QUALIFICATO. LO STESSO DICASI PER GLI INTERVENTI DI MANUTENZIONE.

L'USO DEI COMANDI, LE REGOLAZIONI O L'ESECUZIONE DI PROCEDURE CON MODALITÀ DIVERSE DA QUELLE SPECIFICATE POSSONO COMPORTARE L'ESPOSIZIONE A RADIAZIONI PERICOLOSE O COMPROMETTERE IN ALTRO MODO LA SICUREZZA.

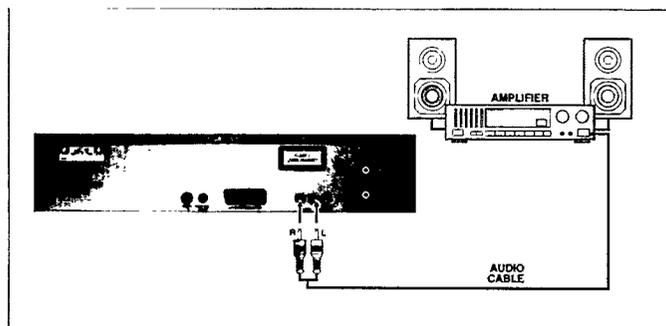
IL LETTORE SI REGOLA AUTOMATICAMENTE IN FUNZIONE DELLA TENSIONE DI RETE LOCALE.

ANCHE QUANDO E' SPENTO, IL LETTORE CONTINUA A CONSUMARE ENERGIA. PER SCOLLEGARLO COMPLETAMENTE DALLA RETE, E' NECESSARIO SCOLLEGARE LA PRESA.

1. COLLEGAMENTI AUDIO

- Se necessario, si può collegare l'uscita audio del lettore (23,24) all'ingresso del sistema HiFi utilizzando l'ingresso del cavo audio.

NON COLLEGARE L'USCITA AUDIO DEL LETTORE (23, 24) ALL'INGRESSO "PHONO" (GIRADISCHI) DELL'IMPIANTO HI-FI.

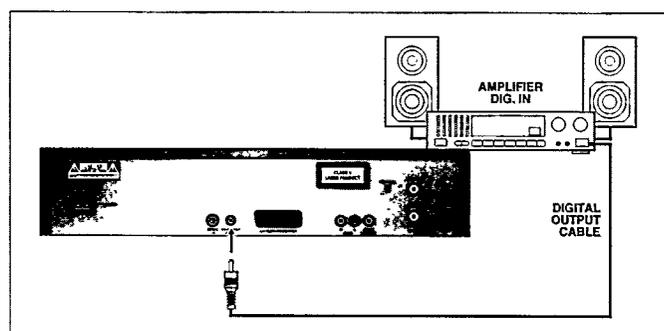


2. COLLEGAMENTO OUTPUT DIGITAL

Questa uscita digitale è abilitata solo per dischi audio. Questa uscita fornisce un segnale numerico e può essere collegata perciò solamente ad un'ingresso conveniente.

ATTENZIONE

NON COLLEGATE QUESTA USCITA ALL'INGRESSO NON NUMERICO DI UN AMPLIFICATORE, COME AD ESEMPIO AUX, CD, TAPE, PHONO, ECC!



3. ALTRE POSSIBILITA' DI COLLEGAMENTO

Se tutti gli ingressi sopra menzionati dell'apparecchio TV sono già utilizzati da altre apparecchiature e non è possibile liberarne uno, procedere come segue:

Può darsi che il vostro videoregistratore abbia un ingresso video (CVBS) libero (con corrispondente audio). In tal caso, collegare sia l'audio che il video al videoregistratore. Per le modalità d'uso di questo ingresso, vedere il manuale del videoregistratore.

DISPOSITIVO DI PUNTAMENTO

PRECAUZIONI

Per utilizzare il lettore di CD-i è necessario un dispositivo di puntamento. Per i dispositivi di puntamento diversi da quello compresi nella dotazione dell'apparecchio, consultare il proprio rivenditore.

ATTENZIONE

NON PREDISPORRE NE' CAMBIARE MAI I COLLEGAMENTI CON L'APPARECCHIO ACCESO.

I dispositivi di puntamento sono strumenti di precisione, altamente sensibili. Manipolarli con cura, rispettando sempre le seguenti precauzioni:

- Evitare di farli cadere e di urtarli.
- Non utilizzarli in ambienti con alte temperature, umidità, polvere o vibrazioni.

TELECOMANDO A INFRAROSSI

Inserimento delle batterie nel telecomando

- Esercitare pressione sul coperchietto del vano batterie per rimuoverlo.
- Inserire nel vano tre batterie "AA" (R6 o UM3), come indicato nell'interno del vano.
- Riapplicare il coperchietto.

ATTENZIONE

NON UTILIZZARE VECCHIE E NUOVE BATTERIE ASSIEME, NE' BATTERIE DI TIPO DIVERSO (STANDARD, ALCALINE, ECC.)

NOTA

- Per risparmiare energia elettrica, il telecomando si spegne automaticamente dopo circa un minuto se si tiene premuto continuamente un pulsante. Si riattiva quindi automaticamente non appena si preme un altro pulsante.

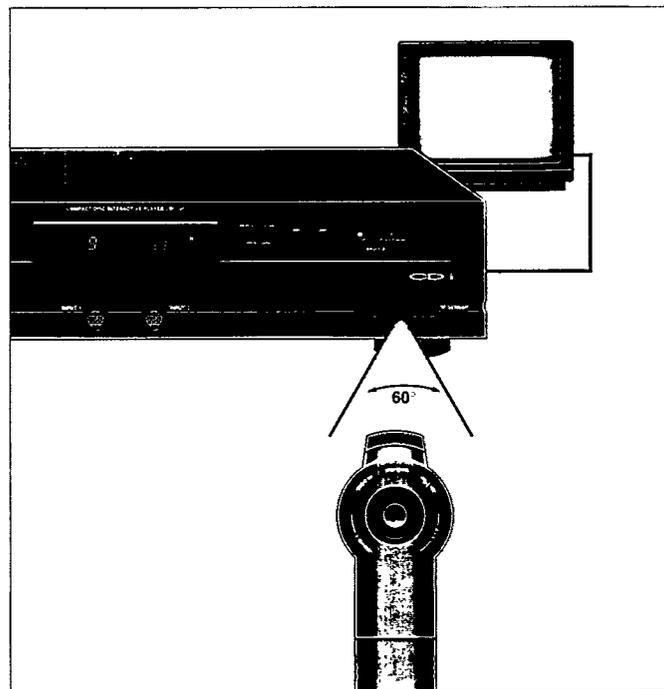
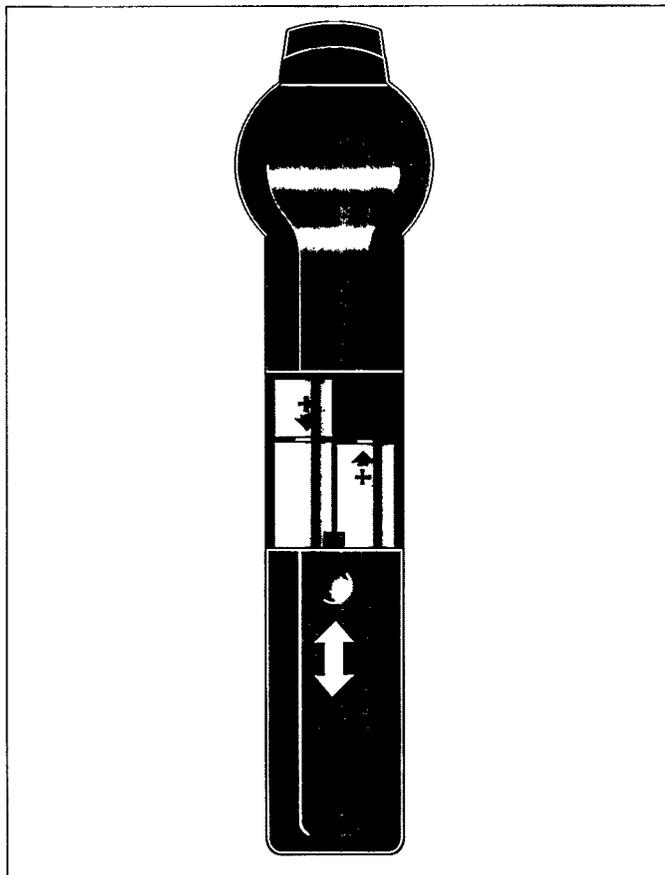
Uso interattivo del telecomando

Nel normale funzionamento interattivo, utilizzare il telecomando per selezionare le funzioni visualizzate sullo schermo della TV.

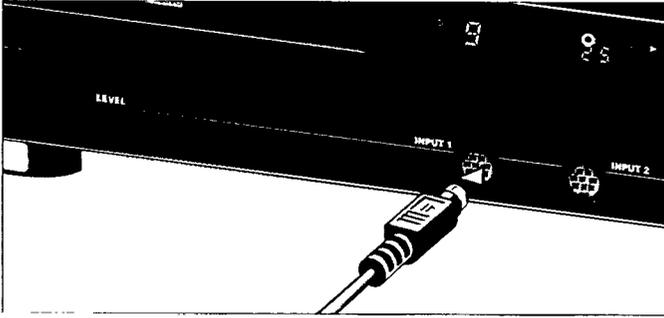
- Puntare il telecomando in direzione del lettore di CD-i.
- Spostare il cursore nella direzione desiderata esercitando pressione in tale direzione sul Thumbpad
- Maggiore è la pressione, più velocemente si sposterà il cursore.
- Cliccare su uno dei pulsanti d'azione.
- La funzione selezionata con questo sistema di "puntamento e cliccamento" viene evidenziata per confermare l'avvenuta selezione.

NOTA

- Per "puntare e cliccare" sugli schermi riprodotti nel presente manuale, si può utilizzare uno qualsiasi dei pulsanti d'azione.
- La forma del cursore cambia a seconda del programma attualmente in uso, ma le modalità di controllo restano invariate.



CONTROLLO CD-i



Alcune applicazioni possono richiedere l'uso di altri tipi di puntatori, tastiere o dispositivi di comando. Queste unità di controllo CD-i possono essere collegate attraverso gli ingressi 1 (13) e 2 (12) posti sul pannello anteriore del lettore. I dispositivi opzionali sono i seguenti: Roller Controller, Trackball, Mouse, Gamepad (vedere la pagina degli accessori sul retro di questo manuale). Per ulteriori informazioni, rivolgersi a Philips.

- Premere il pulsante ON/OFF (7) per spegnere il lettore.
 - Inserire il connettore dell'unità di controllo CD-i nell'ingresso (12,13). Inserire il connettore con la freccia rivolta verso l'alto.
 - Accendere il lettore
 - Spostare il cursore nella direzione desiderata.
 - Cliccare su uno dei pulsanti d'azione.
- La funzione selezionata con questo sistema di "puntamento e cliccamento" viene evidenziata per confermare l'avvenuta selezione.

NOTA

- Per "puntare e cliccare" sugli schermi riprodotti nel presente manuale, si può utilizzare uno qualsiasi dei pulsanti d'azione del dispositivo di puntamento in uso.
- La forma del cursore cambia a seconda del programma utilizzato, ma le modalità di controllo restano invariate.
- I dispositivi di puntamento sono strumenti di precisione estremamente sensibili. Manipolarli con cura, rispettando sempre le presenti precauzioni:
 - Fare attenzione a non farli cadere né urtarli.
 - Non utilizzarli in ambienti con alte temperature, umidità, polvere o vibrazioni.
 - Non afferrare mai il dispositivo di puntamento per il cavo.
 - Per scollegare il dispositivo dal lettore, non tirarlo mai per il cavo.
 - Quando si utilizza un solo puntatore, è preferibile collegarlo all'ingresso 1 per evitare interferenze con il telecomando a infrarossi.

ATTENZIONE

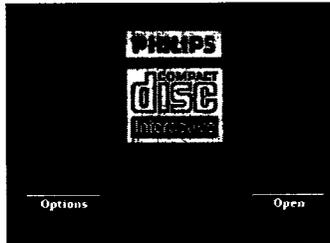
NON PREDISPORRE NE' CAMBIARE MAI I COLLEGAMENTI CON L'APPARECCHIO ACCESO.

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

Accensione:

- Premere il pulsante ON/OFF (7) per accendere il lettore.
- Accendere la TV (e il sistema HiFi, se utilizzato).
- Selezionare l'ingresso sulla TV (e sul sistema HiFi, se utilizzato) cui è collegato il lettore di CD-i.

– Sulla TV compare lo schermo di avviamento del lettore. Questo schermo presenta le seguenti icone per facilitare l'uso delle funzioni:



Apertura/Chiusura:

Per aprire o chiudere il vassoio portadisco.

Opzioni:

Vedere "OPTIONS SCREENS" (Schermi delle opzioni). Per richiamare "Options Screens" (Schermi delle opzioni), cliccare sulla voce "Options" (Opzioni). Per uscire da "Options Screens" (Schermi delle opzioni), cliccare su "Exit" (Uscita).

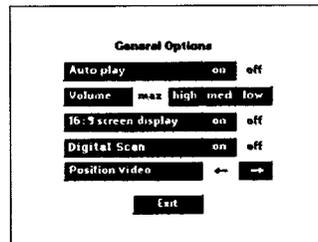
Spegnimento:

- Premere il pulsante ON/OFF (7) per spegnere il lettore.
- Spegnere la TV (e il sistema HiFi, se utilizzato).

OPTIONS SCREENS (Schermi delle opzioni)

1. General Options

Modificazione delle regolazioni generali del lettore:



Auto play

Quando il lettore viene acceso mentre che si trova un CD nell'alloggiamento del CD, la lettura si avvia automaticamente.

Volume

Per selezionare il livello di volume di default per il lettore.

16:9 screen display

Selezione della riproduzione su uno schermo 16:9 quando il lettore è collegato ad un televisore fornito di uno schermo 16:9.

Digital Scan

Quest'opzione fornisce un'uscita video adattata per apparecchi televisivi con funzione "Digital Scan" (Il nome di questa funzione può essere diverso a seconda della marca del televisore).

Funzione "Digital Scan" attivata:

- Il lettore è ottimizzato per poter riprodurre un'immagine della migliore qualità possibile su televisori "Digital Scan".

Funzione "Digital Scan" disattivata:

- Il lettore è impostato per generare la migliore qualità dell'immagine su apparecchi televisivi non muniti di funzione "Digital Scan".

NOTA

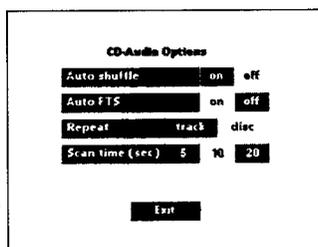
- Se la funzione "Digital Scan" viene disattivata quando si utilizza un apparecchio televisivo munito di funzione "Digital Scan", l'immagine può risultare poco nitida a causa della duplicazione delle 2 funzioni "Digital Scan" rispettivamente del lettore di CD e del televisore.
- Consultare il manuale di istruzioni dell'apparecchio televisivo.

Positioning video

Se il lettore viene collegato all'apparecchio TV tramite il cavo A/V Euroconnector (Euroconnector blu sull'apparecchio TV; segnale RGB), la posizione effettiva del video sullo schermo della TV dipende dall'apparecchio TV. Con i pulsanti di posizionamento ← ○ →, centrare l'immagine sullo schermo della TV.

2. CD Audio Options (Opzioni CD Audio)

Consentono di preselezionare le impostazioni preferite nella riproduzione dei CD audio:



Auto shuffle (Ripetizione automatica in ordine casuale)

Dopo aver acceso il lettore, i brani del CD vengono automaticamente riprodotti in ordine casuale

Auto FTS (Selezione automatica brani preferiti)

Dopo aver acceso il lettore, il programma FTS del CD viene riprodotto automaticamente.

Repeat (Ripetizione)

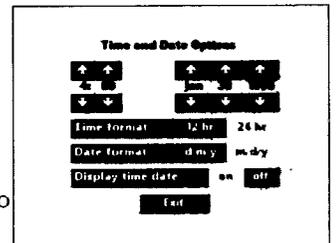
Selezionare questa opzione per ripetere un intero disco oppure un singolo brano con la funzione di ripetizione attivata.

Scan Time (Tempo di scansione)

Selezionare la durata di riproduzione di ciascun brano (5, 10 o 20 secondi) quando è attivata la funzione di scansione.

3. Time and Date Options (Opzioni ora e data)

Per modificare le impostazioni dell'ora/data del lettore:



Impostazione Time/Date (Ora/Data)

Se l'ora o la data che compaiono sullo schermo sono errate, selezionare le frecce appropriate (▲ e ▼) per impostare le ore, i minuti, il mese e l'anno.

Time format (Formato ora)

Selezionare il formato dell'ora (24 o 12 ore).

Date format (Formato data)

Selezionare d/m/y per visualizzare la data nel formato giorno-mese-anno.

Selezionare m/d/y per visualizzare la data del formato mese-giorno-anno.

Display time/date (Visualizzazione ora/data)

Specificare se l'ora e la data devono comparire nello schermo della TV oppure no.

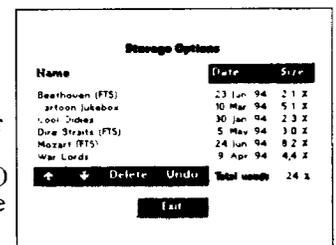
4. Storage Options (Opzioni di memoria)

Consentono di verificare i risultati intermedi dei titoli dei CD-i e dei programmi creati per i CD Audio e Photo.

Lo schermo "Storage" (Memoria) mostra le informazioni registrate in memoria: titoli, date e percentuale di memoria utilizzata.

Cliccare su "Name" (Nome), "Date" (Data), o "Size" (Dimensioni) per selezionare le informazioni desiderate.

- Utilizzare i tasti freccia per spostarsi in avanti o all'indietro nell'elenco.
- Per cancellare una voce, cliccare sul relativo titolo e quindi su "Delete" (Cancellazione). Se si cambia idea dopo aver immesso il comando di cancellazione, cliccare su "Undo" (Annulla).



GENERALITÀ

Controllo tramite pulsanti:

Per controllare la riproduzione, si possono utilizzare:

- i pulsanti posti sul pannello anteriore del lettore di CD-i
- i pulsanti del telecomando
- la funzione di visualizzazione su schermo della TV.

I pulsanti di queste tre modalità di controllo funzionano nello stesso modo.

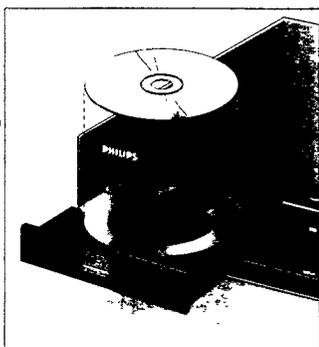
Livello dell'audio:

- Per riprodurre un disco, regolare il livello dell'audio a seconda delle necessità, preferibilmente con i pulsanti della TV e/o dell'amplificatore HiFi.
- Si possono utilizzare anche i pulsanti su (9) /giù (10) del telecomando, ma per ciascun disco, questi comandi partono sempre dal livello impostato in General Options Screens (Schermo opzioni generali). Pertanto, è necessario innanzitutto impostare l'audio a livello di TV o di amplificatore HiFi.

CARICAMENTO E RIMOZIONE DI UN DISCO

Caricamento:

- Puntare e cliccare su "Open" (Apertura) (oppure premere il pulsante OPEN/CLOSE (11) del lettore) per aprire il vassoio portadisco (1).
 - Estrarre il disco dalla custodia e collocarlo sul vassoio con l'etichetta rivolta verso l'alto.
 - Puntare e cliccare su "Close" (Chiusura) (oppure premere il pulsante OPEN/CLOSE (11) del lettore, o esercitare una lieve pressione sulla parte anteriore del vassoio) per richiudere il vassoio.
- Lo schermo della TV cambia a secondo del tipo di disco.



Rimozione del disco:

- Puntare e cliccare su "Open" (Apertura) (oppure premere il pulsante OPEN/CLOSE (11) per aprire il vassoio portadisco.
- Sulla TV ricompare lo schermo di avviamento del lettore.
- Estrarre il disco dal vassoio e riporlo nella sua custodia.
- Puntare e cliccare su "Close" (Chiusura) (oppure premere il pulsante OPEN/CLOSE (11) del lettore, o esercitare una lieve pressione sulla parte anteriore del vassoio) per richiudere il vassoio, eventualmente dopo avervi inserito un nuovo disco.

NOTA

- Il disco può essere rimosso in qualsiasi momento premendo il pulsante OPEN/CLOSE (11).
- Se si rimuove un CD-i durante l'esecuzione di un programma CD-i, si determina la brusca interruzione del programma. In questo caso i "segnalibri" o i risultati intermedi, se utilizzati dal programma CD-i, non saranno aggiornati alla situazione effettiva.

ATTENZIONE

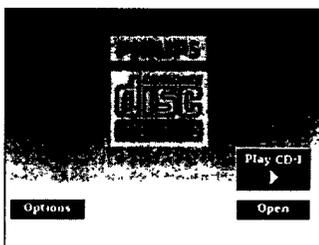
NON INSERIRE MAI PIU' DI UN DISCO PER VOLTA NEL LETTORE DI CD-i.

RIPRODUZIONE DI UN CD-i

Le modalità di riproduzione dei CD-i dipendono dall'impostazione della funzione Autoplay (Riproduzione automatica) (vedere Options Screens, Schermi delle opzioni). L'impostazione di default è "OFF" (disattivata).

1. Quando la funzione Autoplay è "OFF" (disattivata):

Caricato il disco, sulla TV compare lo schermo di avviamento del CD-i. Per avviare il programma CD-i, cliccare sull'icona "Play" (Esegui) che compare sullo schermo.



2. Quando la funzione Autoplay è "ON" (attivata):

Caricato il disco, il programma CD-i viene eseguito automaticamente.

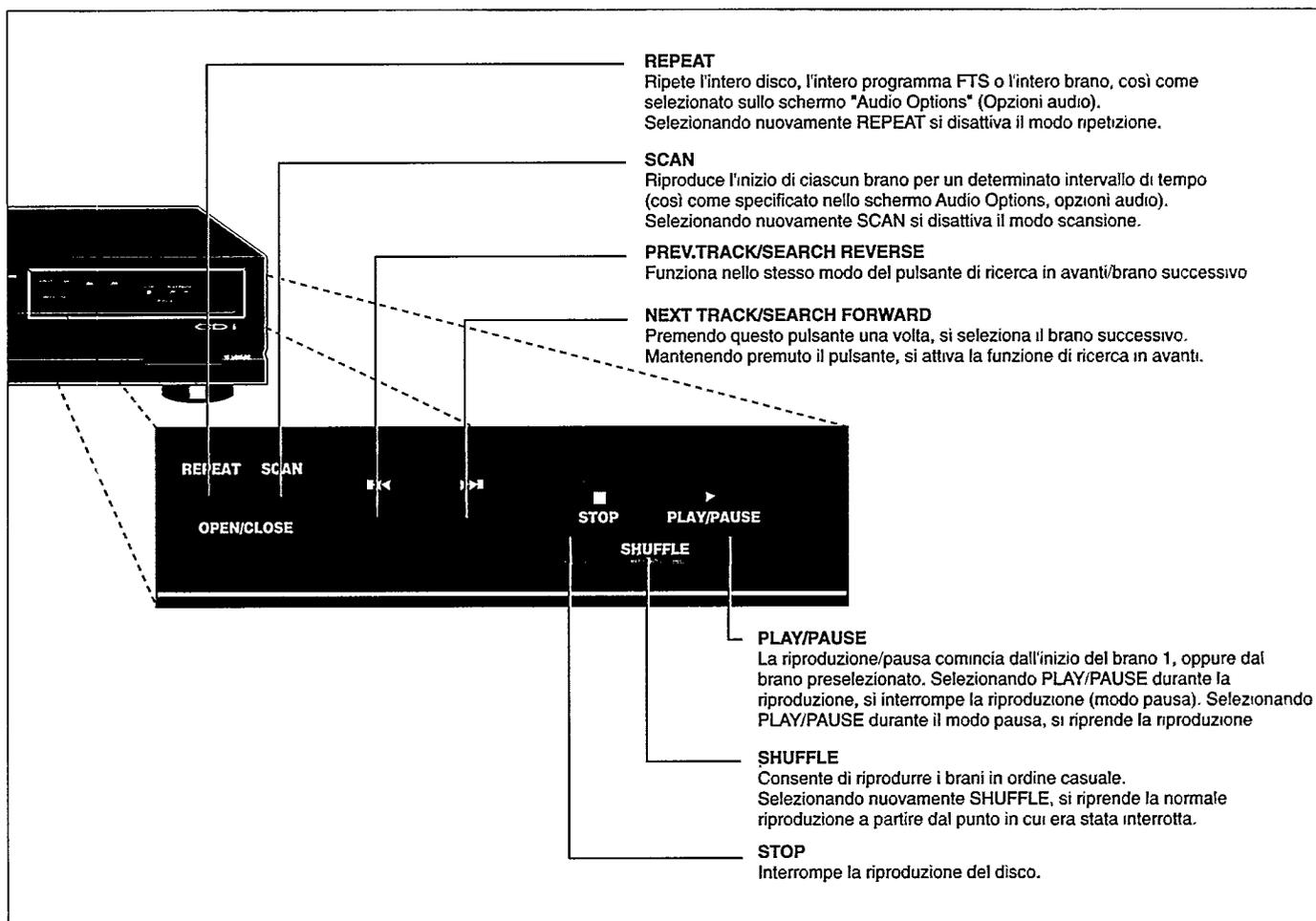
- Questa procedura è valida per tutti i dischi standard.

Sulla TV compare quindi lo schermo iniziale del programma CD-i. A partire da questo momento, l'utente può interagire direttamente con il programma. Per interromperlo in qualsiasi momento, selezionare la funzione STOP (arresto) o EXIT (uscita) dal programma CD-i.

ATTENZIONE

NON LASCIARE MAI IL FERMOIMMAGINE A LUNGO SULLO SCHERMO. SI RISCHIEREBBE ALTRIMENTI DI DANNEGGIARE IL TUBO CATODICO. IN TAL CASO, SPEGNERE IL LETTORE O RIMUOVERE IL DISCO.

1.A. Utilizzando i tasti sul pannello anteriore e il telecomando a infrarossi.



Pulsante PROGRAM sul telecomando.

Consente di impostare un elenco dei brani nell'ordine preferito. Per compilare un elenco programmato.

Premere PROGRAM per selezionare il modo programmazione.

1. Selezionare il brano preferito premendo il pulsante NEXT/PREV. TRACK.
2. Selezionare PROGRAM per confermare il brano scelto.
3. Continuare con le operazioni 1 e 2 finché non è terminata la selezione dei brani.
4. Selezionare PLAY.

L'elenco programmato può essere cancellato premendo una volta STOP nel modo arresto oppure premendo due volte STOP nel modo riproduzione.

NOTA

- L'elenco programmato non viene salvato automaticamente
- L'elenco programmato può essere salvato e/o modificato tramite lo schermo CD-Audio che compare sulla TV.

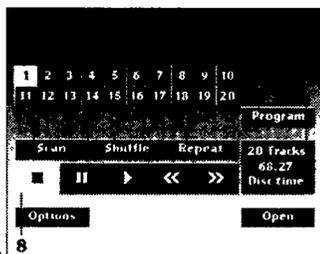
NOTA

- I pulsanti Play/Pause, Stop, Next/Prev. Track posti sul pannello anteriore e sul telecomando a infrarossi funzionano anche per i dischi Video CD.

RIPRODUZIONE DI UN CD AUDIO

I. Come usare videata CD-Audio

- Dopo aver caricato il disco, sullo schermo della TV compare lo schermo CD-Audio.



1. Barra dei brani da riprodurre:

Mostra il numero totale dei brani (fino a un massimo di 30). Per selezionare il brano desiderato, è sufficiente puntare e cliccare.

Per i dischi contenenti più di 30 brani, utilizzare le frecce > e < per spostarsi all'interno della lista.

2. PROGRAM (Programma): Consente di programmare una lista di brani, denominata "Selezione dei brani preferiti" (Favorite Track Selection, FTS). Quando si seleziona PROGRAM (Programma), compaiono la barra dei brani FTS e l'icona FTS.

3. FTS (Favourite Track Selection, Selezione dei brani preferiti): Consente di riprodurre la selezione dei brani preferiti. Questa icona compare solo se per il disco caricato nel lettore è stata creata una selezione di brani preferiti.

4. SCAN (Scansione): Consente di ascoltare l'inizio di ciascun brano elencato nella barra dei brani da riprodurre. L'intervallo di scansione può essere impostato su 5, 10 o 20 secondi dallo schermo "Options" (Opzioni) (vedere a Pagina 65).

5. SHUFFLE (Riproduzione casuale): Consente di riprodurre in ordine casuale i brani che compaiono nella barra.

6. REPEAT (Ripetizione): Consente di ripetere un brano o l'intero disco. Per cambiare modo di ripetizione, richiamare lo schermo "Options" (Opzioni) (vedere pagina 65).

7. Finestra TRACK/TIME (Brani/Durata):

- Nel modo STOP, mostra il numero totale dei brani e la durata totale di riproduzione. Se si clicca su questa finestra (7), viene visualizzata la durata del brano selezionato.

- Nei modi PLAY (riproduzione) e PAUSE (pausa), la finestra mostra il numero del brano e il tempo trascorso o residuo del brano. Per passare da uno all'altro, puntare e cliccare sul valore che compare nella finestra.

8. Tutte le funzioni di controllo della riproduzione del disco compaiono sullo schermo e possono essere selezionate puntando e cliccando con il telecomando. Le varie funzioni sono brevemente descritte nell'elenco che segue.

NOTA

- Se nello schermo "CD Audio" sono state selezionate le funzioni SHUFFLE (riproduzione casuale) o Auto FTS (riproduzione automatica selezione brani preferiti), queste vengono attivate automaticamente.

- Se per il disco caricato è stato creato un FTS, sul display lampeggiano alternatamente CD e FTS.

FUNZIONE SELEZIONARE

Inizio

riproduzione

PLAY ►

La riproduzione comincia dall'inizio del brano 1 o da un altro brano selezionato. Se è già in corso la riproduzione di un brano, questo viene ripetuto dall'inizio..

Selezione di un brano

NUMERO DEL BRANO

Se il disco contiene più di 30 brani, usare le frecce verso destra > e verso sinistra < per spostarsi attraverso i vari numeri.

Pausa

PAUSE II

Consente di interrompere la riproduzione.

Fine della pausa

PAUSE II o PLAY ►

La riproduzione riprende esattamente dal punto in cui era stata impostata la pausa.

Ricerca in avanti

FORWARD ►►

Ricerca in avanti nel disco

Ricerca all'indietro

REVERSE ◀◀

Ricerca all'indietro nel disco.

Interruzione della riproduzione

STOP ■

Consente di interrompere la riproduzione. La riproduzione viene quindi ripresa dal primo brano.

Scansione del disco

SCAN

Riproduce, in sequenza, l'inizio di ciascun brano sul disco

Uscita dal modo scansione

SCAN

Riprende la normale riproduzione.

Riproduzione in ordine casuale

SHUFFLE

La sequenza di riproduzione casuale viene visualizzata nella barra dei brani.

Uscita dal modo riproduzione casuale

SHUFFLE

Riprende la normale riproduzione

Ripetizione

REPEAT

Ripete l'intero disco (o programma FTS) oppure il brano corrente, così come impostato nello schermo "Options" (Opzioni)

Riproduzione FTS

FTS

Disponibile solo se per il disco inserito nel lettore è stato già creato un programma FTS.

Uscita da modo FTS

FTS

Riprende la normale riproduzione.

Programma FTS

PROGRAM

• Puntare i brani desiderati nella barra e cliccare ogni volta sul pulsante d'azione per registrare il brano nella barra FTS.

• Per annullare un brano non desiderato, puntarlo all'interno della barra e cliccare sul pulsante d'azione.

• Per cancellare l'intero programma FTS, puntare sul primo brano nella barra FTS e cliccare sul pulsante d'azione ripetutamente finché i brani non scompaiono.

Memorizzazione FTS

SAVE FTS

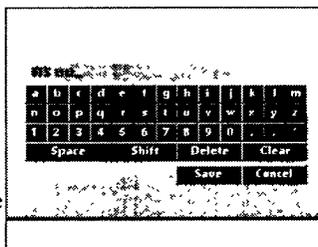
Al posto dello schermo CD-Audio compare lo schermo della tastiera. Vedere "CREAZIONI DEI TITOLI FTS" (pagina 74)

RIPRODUZIONE DEI DISCHI

RIPRODUZIONE DI CD AUDIO

2. Come creare titoli FTS

- Nello schermo CD Audio (ved. pagina 73), puntare e cliccare sul pulsante Program (Programma) e quindi sul pulsante "Save FTS" (Salva FTS).
- Al posto dello schermo precedente compare quello della tastiera.
- Selezionare in sequenza i caratteri del titolo, utilizzando il tasto Shift per passare dalle lettere maiuscole a quelle minuscole e la barra spaziatrice per separare le parole.
- Il tasto Delete (Cancellazione) cancella l'ultimo carattere selezionato.
- Il tasto Clear (Cancellazione) cancella il titolo (intero o parziale).

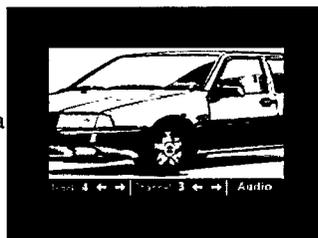


- Il tasto Cancel (Annullamento) consente di tornare allo schermo CD Audio senza salvare il titolo.
- Il tasto Save (Salvataggio) salva il titolo e torna allo schermo CD-Audio.
- Per ogni selezione dei brani (FTS) si può comporre un titolo costituito da circa 30 caratteri (a seconda della larghezza dei caratteri), utilizzando lo schermo della tastiera.
- Dopo aver creato un programma FTS, il relativo titolo comparirà così automaticamente sullo schermo CD Audio ogniqualvolta si carica il disco.

RIPRODUZIONE DI CD AUDIO

3. CD graphics

- Quando viene riprodotto un CD audio con grafica, compare automaticamente lo schermo CD Graphics.
- Per far comparire/scompare la barra del canale delle immagini, premere il pulsante d'azione in un qualsiasi punto dello schermo, al di fuori della barra.
- Per selezionare il numero di un altro brano, cliccare su "Track" (brano) o sulla freccia di lato.
- A seconda del tipo di disco, altri numeri di canali possono offrire ulteriori informazioni, come ad esempio le parole di un'opera lirica in una lingua diversa.
- Per le funzioni sopra menzionate, attenersi alle istruzioni del disco.
- Per riprodurre solo l'audio, cliccare sull'icona "Audio".



ATTENZIONE

NON LASCIARE MAI IL FERMOIMMAGINE SULLO SCHERMO PER MOLTO TEMPO. SI RISCHIA ALTRIMENTI DI DANNEGGIARE IL TUBO CATODICO. IN TAL CASO, SPEGNERE IL LETTORE O RIMUOVERE IL DISCO.

RIPRODUZIONE DI UN PHOTO CD

- Dopo aver caricato il disco, sulla TV compare lo schermo iniziale CD-i.
- Per lanciare il programma Photo CD, selezionare l'icona "PLAY CD-i" che compare sullo schermo, oppure premere il pulsante PLAY (4) del lettore o del telecomando (6).
- Sulla TV compare quindi lo schermo iniziale del programma Photo CD.
- Alla base dello schermo compare una barra menu con le seguenti icone.



- Selezionare l'icona .
- Compare così lo schermo "Options" (opzioni).
- Per selezionare la lingua desiderata, cliccare sul riquadro, sulla bandiera o sul nome del paese.
- Viene così automaticamente sostituita l'applicazione precedente.

- Selezionare l'icona  dallo schermo per tornare allo schermo iniziale Photo CD.



- Selezionare l'icona  (informazioni); compare così lo schermo INFORMATION (informazioni) che descrive i pulsanti della barra menu nella lingua selezionata.
- Da questo punto in avanti, l'utente interagisce direttamente con il programma.

ATTENZIONE

NON LASCIARE MAI IL FERMOIMMAGINE SULLO SCHERMO PER MOLTO TEMPO. SI RISCHIA ALTRIMENTI DI DANNEGGIARE IL TUBO CATODICO. IN TAL CASO, SPEGNERE IL LETTORE O RIMUOVERE IL DISCO.

PRIMA DI RIVOLGERSI AL CENTRO ASSISTENZA

Se vi sembra che il lettore CD-i sia difettoso, verificate prima i punti di questo elenco. Può darsi che si tratti di una semplice svista. Per nessuna ragione, dovrete cercare di riparare da voi l'apparecchio, perchè questo invaliderà la garanzia.

Verificare che tipo di problema presenta il lettore CD-i. Attenersi quindi alle azioni indicate qui di seguito per tentare di risolverlo.

PROBLEMA

CORREZIONE

Mancanza di alimentazione.....

- Controllate che il tasto ON/OFF (16) sia su ON.
- Controllate che entrambe le spine del cavo di alimentazione siano inserite correttamente.
- Controllate che la presa C.A. sia alimentata collegandovi un altro apparecchio.

Mancanza di immagine video.....

- Controllate che il televisore sia acceso.
- Sul televisore selezionate lo stesso canale e lo stesso input del lettore oppure verificate il collegamento video.

Immagine video distorta.....

- Controllate che sul disco non ci siano impronte digitali e pulitelo con un panno soffice, passandolo dal centro verso l'esterno.

Il vassoio non può essere aperto.....

- Al centro degli schermi CD-i, sul televisore, in basso, compare l'indicazione "TRAY LOCKED" (vassoio bloccato). L'icona di apertura (normalmente nell'angolo inferiore destro dello schermo) non compare.
- Spegnerne il lettore e quindi riaccenderlo mantenendo premuto il pulsante STOP (5) per almeno 5 secondi.

Impossibile ripro- durre il disco.....

- Verificare che l'etichetta del disco sia rivolta verso l'alto.
- Pulite il disco.
- Controllate che il disco non sia difettoso caricandone un altro.

Nessun suono.....

- Controllate i collegamenti audio.
- Se utilizzate un amplificatore HiFi, provate un'altra fonte audio.

Suono distorto dall' amplificatore Hifi.....

- Controllate che i collegamenti audio non siano stati eseguiti verso l'ingresso Phono dell'amplificatore.

Togliendo il disco, non si torna alla videata d'avvio.....

- Spegnete e riaccendete il lettore.
- Controllate che il programma CD-i non preveda che si carichi un altro disco.

PROBLEMA

CORREZIONE

Impossibile controllare il lettore (se si utilizza un telecomando a infrarossi).....

- Puntate il telecomando direttamente verso il sensore del lettore.
- Evitate che vi siano ostacoli che interferiscano con la traiettoria del segnale.
- Ispezionate o sostituite le batterie.
- Verificare che all'ingresso 2 non sia collegato alcun puntatore.

Impossibile controllare il lettore (se si utilizza un'unità di controllo CD-i con cavo).....

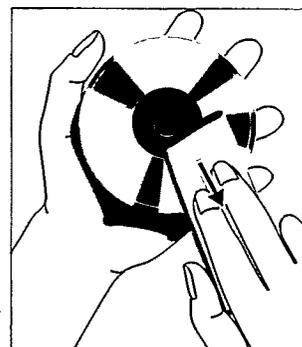
- Verificare il collegamento dell'unità di controllo CD-i.
- Spegnerne il lettore e riaccenderlo.

Pulizia dei dischi

Se il disco all'interno del lettore di CD-i è sporco, possono verificarsi dei problemi.

Alcune applicazioni CD-i provvedono in tal caso a visualizzare il messaggio "Dirty Disc" (disco sporco). Per evitare questi problemi, pulire periodicamente i dischi nel seguente modo:

- Se il disco è sporco, passarlo con un panno dal centro verso l'estremità.
- Non utilizzare solventi come benzene, diluente, detersivi di tipo commerciale o spray antistatici (che sono idonei solo per i dischi analogici).



NOTES

SPECIFICATIONS

System • Système • Sistema • System • Sistema • Sistema
 CD-Interactive
 CD-Interactif

Usable discs • Disques utilisables • Discos utilizables • Discos Utilizable • Te
 gebruiken discs • Verwendbare discs • Dischi usabili

CD-i	CD EXTRA
CD-DA	CD GRAPHICS
PHOTO-CD	VIDEO CD
CD-i READY	
CD BRIDGE	

Power requirement • Alimentation • Alimentación • Alimentación
 Voedingsspanning • Netzanschluss • Alimentazione

Europe: 100V-240V AC	50/60Hz
UK: 100V-240V AC	50/60Hz

Power consumption • Consommation • Consume de corriente • Opgenomen
 vermogen • Leistungsaufnahme • Consumo di corrente • Consumo de Corriente
 PLAY 20W approx
 POWER OFF 1,3W approx

Operating temperature • Temperature de fonctionnement

Temperatura de operacion • Bedrijfstemperatuur
 Betriebstemperatur • Temperatura di funzionamento • Temperatura de fun-
 cionamiento
 41°F to 95°F
 5°C to 35°C

Relative humidity • Humidité relative • Humedad relative
 Relatieve vochtigheid • Relative Feuchtigkeit • Umidità relativa • Humedad
 relativa

5% to 95% (no condensation)
 5% à 95% (sans condensation)

Weight • Poids • Peso • Gewicht • Gewicht • Peso • Peso
 3,55 kg approx

Dimensions (w x h x d) • Dimensions (l x h x p)
 Dimensiones (a x a x p) • Afmetingen (b x h x d)
 Abmessungen (B x H x T) • Dimensioni (l x h x p) • Dimensiones (anch. x alt.
 x prof.)

435 mm x 105 mm x 285 mm
 17 1/8" x 4.13" x 11.25"

CONNECTIONS • BRANCHEMENTS • CONEXIONES • AANSLUITINGEN •
 ANSCHLÜSSE • COLLEGAMENTI • LIGAÇÕES

DC OUT connector (rear)* • Connecteur DC OUT (arrière)* • Salida de c.c.
 (DC OUT) (panel posterior)* • DC OUT (achterzijde)* • DC-OUT-Anschluss
 (Rückseite)* • Connettore DC OUT (sul retro)* • Conector DC OUT (atrás)*

for optional external RF mod.
 socket for 2.5 mm stereo jack
 tip +5V / 50mA
 ring Audio mono out
 shield GND

* available on some player versions only * disponible uniquement sur certains
 modèles de lecteurs * disponible únicamente en determinadas versiones de re-
 productora * slechts op enkele versies aanwezig * nicht für alle Player-Modelle lief-
 erbar * disponibile solo su alcune versioni di lettore * apenas disponível nalgunas
 versões

Digital out (rear) • Sortie numérique (arrière) • Salida digital (panel posterior)
 • Digitale uitgang (achterzijde) • Digitaler Ausgang (Rückseite) • Uscita digit-
 ale (sul retro) • Saída digital (atrás)

0,5 Vpp into 75 ohm
 RCA pin cinch socket

serial I/O (rear) • E/S série (arrière) • Entrada/salida en serie (panel posterior)
 • Serielle I/O (achterzijde) • Serieller E/A (Rückseite) • I/O seriale (sul retro) •
 E/S em série (atrás)

(1 ports) 8-pin mini-DIN
 (1 entrées) mini-DIN 8 broches

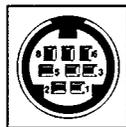


pin Broche	signal Signal	I/O E/S
1	nc	-
2	rx	I/E
3	tx	O/S
4	nc	-
5	ground / Masse	-
6	cts	I/E
7	rts	O/S
8	+5V (100 mA max)	

Serial communication at 9600 baud • Communication série à 9600 bauds •
 Comunicación en serie a 9.600 baudios • Serielle communicatie-aansluiting
 (9600 baud) • Serielle Kommunikation mit 9600 Baud • Comunicazione seriale a
 9600 baud • Comunicação em série a 9600 baud

Pointing device input 1 and input 2 (front) • Entrée 1 et entrée 2 pour dis-
 positif de pointage (avant) • Entradas 1 y 2 del dispositivo de mando (panel
 frontal) • Ingang 1 en 2 voor aanwijsapparaten (voorzijde) • Zeilgegerät-
 Eingang 1 und Eingang 2 (Frontseite) • Ingresso 1 e Ingresso 2 del puntatore
 (sul pannello anteriore) • Entrada 1 e 2 do dispositivo apontador (à frente)

(2 ports) 8-pin mini-DIN for CD-i pointing devices
 (2 entrées) mini-DIN 8 broches



mini-DIN input 1 • Entrée 1 mini-DIN • Entrada 1, conector
 miniDIN • mini-DIN-ingang 1 • Mini-DIN-Eingang 1 •
 Ingresso 1 mini-DIN • Entrada 1 mini-DIN

pin Broche	signal Signal	I/O E/S
1	n.c.	-
2	rx	I
3	tx	-
4	n.c.	-
5	gnd	-
6	n.c.	-
7	rts	O
8	+5V (100 mA max)	O
levels	TTL	

mini-DIN input 2 • Entrée 2 mini-DIN • Entrada 2, conector
 miniDIN • mini-DIN-ingang 2 • Mini-DIN-Eingang 2 •
 Ingresso 2 mini-DIN • Entrada 2 mini-DIN

pin Broche	signal Signal	I/O E/S
1	n.c.	-
2	rx	I
3	n.c.	O
4	n.c.	-
5	gnd	-
6	n.c.	-
7	rts	O
8	+5V (100 mA max)	O
levels	TTL	

Note: Pointing device speed of 1200 baud is supported.
 Remarque: Vitesse de transmission jusqu' à 1200 baud. • Nota: Se admite un dis-
 positivo de puntero de 1200 baudios de velocidad. • Opmerking: Voor de
 aanwijsapparaten is een snelheid van 1200 baud mogelijk. • Hinweis: Die
 Geschwindigkeit der Zeilgevorrichtung von 1200 Baud wird unterstützt. • Nota:
 Tollera la velocità dell'accessorio di comando di 1200 baud. • Nota: Velocidad
 del dispositivo de apunta admitida: 1200 baudios.

SPECIFICATIONS

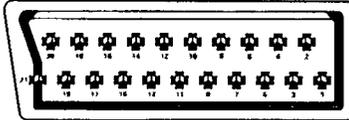
Audio out • Sortie audio • Salida de audio • Audio-uitgang • Audio-Ausgang • Uscita audio • Saída de áudio

2 V_{RMS}
2 channel individual RCA pin cinch sockets
2 V_{eff}
2 prises cinch (une par canal)

Video out (PAL) • Sortie vidéo • Salida de vídeo • Video-uitgang • Video-Ausgang • Uscita video • Saída de vídeo

1 V_{pp} (75 Ohm load, sync neg) RCA cinch socket
1 V_{c-c} (charge 75 Ohm, sync. nég.) Prise cinch

A/V Euroconnector • A/V Péri-télévision • A/V Euroconector • A/V Euroconnector • A/V Euro-Anschluß • A/V Euroconnector • Euroconector A/V



pin Broche	signal Signal
1	audio R / audio R (droite) 1,8 V _{RMS}
2	nc / non connecté
3	audio L / audio L (gauche) 1,8 V _{RMS}
4	audio ground / masse audio
5	blue ground / masse bleu
6	nc / non connecté
7	blue / bleu (0,7V _{pp} into 75ohm*)
8	function switching 0V=asp.ratio 4:3 from antenna +4V=asp.ratio 16:9 from AV conn. +10V=asp.ratio 4:3 from AV conn. commutation fonction (0=Antenna 1A=Péri-télévision A/V avec ratio 16:9; 1B=Péri-télévision A/V avec ratio 4:3)
9	green ground / masse vert
10	nc / non connecté
11	green / vert (0,7V _{pp} into 75ohm*)
12	nc / non connecté
13	red ground / masse rouge
14	nc / non connecté
15	red / rouge (0,7V _{pp} into 75ohm*)
16	fast switching (RGB/CVBS) (2,5dc into 75ohm) commutation rapide (RVB/CVBS)
17	CVBS ground / masse CVBS (PAL)
18	fast switching (ground) commutation rapide (masse)
19	CVBS/RGB sync / CVBS (1V _{pp} into 75ohm*) / RVB sync.
20	nc / non connecté
21	shield / blindage

* for 100% white

Headphone • Casque • Auriculares • Hoofdtelefoon • Kopfhörer • Cuffie • Auscultador

Socket for 6.3 mm stereo jack
8-2000 ohm
30mw @ 32 ohm

RF-Modulator* • Modulateur H.F.* • Modulador RF (radiofrecuencia)* • HF-modulator* • HF-Modulator* • Modulateur RF* • Modulador-RF*

- Channel selector CCIR: CH 30-39
CCIR: CH 30-39
Preset: CH 36
Preset: CH 36

- Out to TV 75 Ohm (IEC-M connector)
75 Ohm (IEC-M connecteur)
73 dB μ V (CD-i to TV)
73 dB μ V (CD-i TV)

Note: CD-i-off = no antenna loopthrough

- In from antenna 75 Ohm (IEC-F connector)
75 Ohm (IEC-F connecteur)

- Booster gain = 2dB (ant. in to out to TV)
= 2dB (Entrée pour antenne à sortie TV)

* available on some player versions only * disponible uniquement sur certains modèles de lecteurs * disponible únicamente en determinadas versiones de reproductor * slechts op enkele versies aanwezig * nicht für alle Player-Modelle lieferbar * disponibile solo su alcune versioni di lettore * apenas disponível nalgunas versões

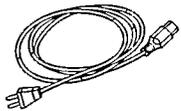
Designs and specifications are subject to change without notice. • La conception et les spécifications de ce produit sont sujet à modifications sans avis préalable. • Los diseños y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso. • Concepten en specificaties kunnen gewijzigd worden zonder voorafgaande vermittigen • Änderungen von Ausführung und technischen Daten vorbehalten • I disegni e le specifiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso. • As especificações descritas estão sujeitas a alteração sem aviso prévio. • El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

ACCESSORIES • ACCESSOIRES

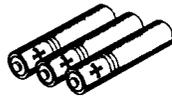
SUPPLIED ACCESSORIES • ACCESSOIRES FOURNIS

These accessories are provided to help you use or set-up your CD-i Player.

Ces accessoires sont fournis pour vous permettre d'utiliser ou d'installer votre lecteur de CD-i.



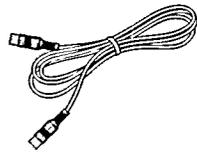
AC Cord
Cordon d'alimentation



Three Batteries
Trois piles R6



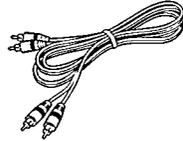
A/V Euroconnector^{*}
Cable
Cable péritélévision



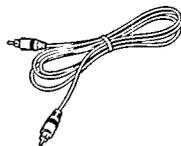
Antenna Cable^{*}
(RF coaxial cable)
Cable d'antenne
(Cable RF)



"Thumbpad"
Remote Control
Handset
Télécommande à manette



Audio L-R Cable
Double cable
audio stereo
SBA2135A01



Digital out Cable
Cable dig. out

OPTIONAL ACCESSORIES • ACCESSOIRES EN OPTION

Maximize your pleasure with state-of-the-art accessories designed specifically for your CD-i Player.

The optional accessories shown here may be purchased from your supplier.

Augmentez votre plaisir grâce aux accessoires d'avant-garde spécialement conçus pour votre lecteur CD-i.

Les accessoires en option présentés ici peuvent être acquis auprès de votre revendeur.



Gamepad
Clavier de jeux
22ER9021



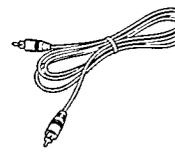
Roller Controller
Boule de commande
22ER9012



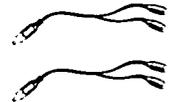
CD-i Trackball
Trackball pour CD-i
22ER9013



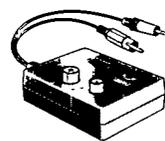
CD-i Mouse
Souris CD-i
22ER9011



Video (CVBS)
Cable
Cable vidéo
(CVBS)
SBV1127A01



Audio Stereo
Splitter
Doubleur pour
Audio Stereo
22ER9209



RF Modulator
Modulateur RF
22ER9071

^{*} available on some player versions only • disponible uniquement sur certains modèles de lecteurs • disponible únicamente en determinadas versiones de reproductor • slechts op enkele versies aanwezig • nicht für alle Player-Modelle lieferbar • disponibile solo su alcune versioni di lettore • apenas disponível nas algumas versões

type no. of product • Numéro de série du produit
CDI 740

Date of purchase • Date d'achat • Kaufdatum • Koopdatum • Fecha de compra • Data da compra • Data di acquisto • Købsdato • Kjøpedato • Inköpsdato • Ostopäivä • Ημερομηνία αγοράς

day • Jour month • Mois year • Année 19

The products and services described herein are not necessarily available in all countries.

Due to continuous product improvements this document is subject to change without notice



Dealer's name, address and signature • Nom, adresse et signature du revendeur • Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers • Naam, adres en handtekening van de handelaar • Nombre, dirección y firma del distribuidor • Nome, indirizzo e firma del fornitore • Nome, morada e assinatura do vendedor • Forhandlerens navn, adresse og underskrift • Återforsaljarens namn, adress och namnteckning • Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus • Όνομα/Επώνυμο Αντιπροσώπου